

Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English/Setswana

| October 2017 Edition 2

New affordable HIV treatment



INNOVATION IN HIV treatment pricing means that more patients will not default on treatment and help boost efforts to decrease the disease in the country.

A ground-breaking pricing agreement has been reached that will fast-track the availability of the first affordable, generic, single-pill HIV treatment regimen containing Dolutegravir.

Dolutegravir is a medication used for the treatment of HIV infection.

Minister of Health Aaron Motsoaledi, together with a number of international organisations and agencies, reached the pricing agreement recently.

The new fixed-dose combination will be available to low- and middle-income countries at a reduced price of US\$75 (just over R1 000) per person, per year.

Accelerating treatment

The agreement is expected to fast-track treatment roll-out as part of global efforts to reach all 36.7 million people living with HIV with high-quality antiretroviral therapy.

The announcement will likely have a significant im-

The HIV programme has grown from 923 000 patients on treatment in 2009 to 3.9 million patients on treatment by the end of August 2017.

pact on the HIV treatment programme in South Africa's public health sector.

The HIV programme has grown from 923 000 patients on treatment in 2009 to 3.9 million patients

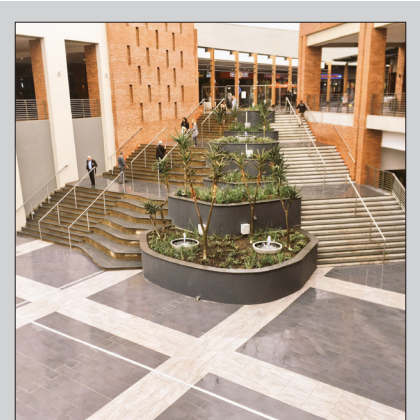
on treatment by the end of August 2017.

In September 2016, the Minister announced the roll-out of the test and treat initiative with the aim to have six million HIV-positive patients on treatment by 2022.

Benefits for patients

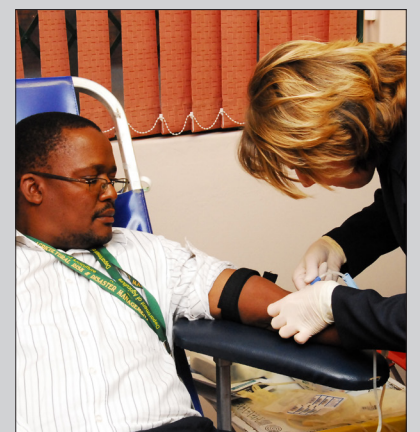
South Africa will introduce the new fixed-dose combination of three drugs, Tenofovir, Lamivudine and Dolutegravir (TLD) in

● **Cont. page 2**



Cornubia mall opens for business

Page 4

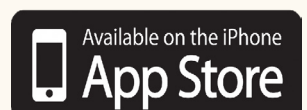


Quality healthcare for all

Page 6



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0405

Free Copy

"We have a vision of South Africa in which black and white shall live and work together as equals in conditions of peace and prosperity. Using the power you derive from the discovery of the truth about racism in South Africa, you will help us to remake our part of the world into a corner of the globe on which all - of which all of humanity can be proud."

Oliver Tambo - Georgetown University, January 27, 1987

Life and legacy of
OR TAMBO.
100 YEARS



Quality healthcare for all

GOVERNMENT is forging ahead with efforts to improve access to health services for all South Africans.



* Thebe Itumeleng and Kelebogile Motseothata

The days of walking long distances to access healthcare will be a thing of the past for people living in BaGa-Mothibi in Taung, North West. The North West Department

of Health is building a facility that will cost over R100 million and will benefit community members. "I am happy that soon we will be getting medical attention closer to where we stay and in a modern facility. I have been living here in Sekhing Village for many years without a clinic," said community member

Mmina Thomas. "To get ... medical attention, we have to travel a long distance to either Kgomotso, Lower Majeakgoro or Upper Majeakgoro Clinic," Thomas added. Ba-Ga-Mothibi has a population of over 40 000 people and about 10 villages but has only five fixed facilities. Sekhing

is one of the villages that has access to healthcare provided by a mobile clinic.

Sekhing resident Kagiso Seleke said he is happy that they no longer have to wait in long queues to get health services. "I hope we will get all healthcare services we have been waiting for," said Seleke.

According to the Acting Greater Taung Health Sub-District Manager Dr Olaotse Vincent Letong the new community health centre will relieve pressure on other healthcare facilities in Ba-Ga-Mothibi.

The facility is expected to create jobs in the area. It will have general practitioners, dentists, physiotherapists, social workers, dieticians, and provide emergency, radiology and maternal services, as well as male medical circumcision.

The clinic will have an administration block, out-patient department, emergency block, crisis centre, male circumcision block, maternity block, services block including EMRS, and residences.

It will also have a generator set room including the generator, two water tanks for

potable water and for other structures.

Improving health infrastructure

North West Department of Health is investing and making progress in improving health infrastructure in the province.

Over the past five years the department conducted an infrastructure assessment of health structures that needed to be refurbished and built.

To achieve this task, North West MEC for Health Magome Masike allocated R630 747 million for improving health infrastructure in the province.

More than half of the North West provincial health budget for the 2017/18 financial year was dedicated to the building and refurbishment of health structures.

A number of health facilities that are part of the project will either be refurbished or built. **V**

**Thebe Itumeleng and Kelebogile Motseothata work for the North West Department of Health.*

Go nna le kitso ka ga bosusu

Bosusu bo ama batho ba le bantsi mo lefats'heng. Go ya ka Mokatlhong wa Boitekanelo jwa Lefatshe (WHO), batho ba le dimilione di le 360 mo lefats'heng ke disusu, mme ba le dimilione di le 32 ba bone ke bana.

Go nna susu go dira gore o se utlwe mme go dira gore go nne boima mo bathong bao go utlwa seo se buiwang le medumo e mengwe e e diriwang.

Le fa go na le kgonagalo ya gore o ka nna le bosusu jo bo lerotho kgotsa wa tlhoka go utlwa ka gotlhe, go le gantsi o ka kgona go bo thibela.

Mabaka ao a tlohang bosusu

Go mabaka a le mantsinyana a a tlohang bosusu ntle le la bogodi. Ona a akaretsa:

- Segotsa – Ka dinako dingwe o ka gotsa yo mongwe wa ka fa lapeng kgotsa wa losika ka

bosusu.

- Bolwetse – Go malwetse mangwe a a jaaka mmoko, tshoromo ya boboko le mauwe a a ka utlwisang botlhoko methapo ya go utlwa, e leng seo se ka tlohang gore o nne le bosusu jo bo lerotho kgotsa wa tlhoka go utlwa ka gotlhe.
- Malwetse a methapo – Go swa letlhakore mmogo le malwetse a methapo a a jaaka bolwetse jo bo amang disele tsa tlhologanyo le tsa mongetsane le one a ka dira gore o nne le bosusu.
- Go roromisiwa ka letshogo – Batho ba ba kileng ba itemogela dikgobalo mo tlhogong go le gantsi ba na le go utlwa modumo mo tse-beng (Molodi wa moropana wa tsebe), mme ka dinako dingwe modumo oo o nne-la ruri.
- Modumo – Modumo ke one o tlohang dikgetse di ka nna

halofo tsa dikgetse tsotlhe tse di mabapi le bosusu.

O ka fokotsa jang dikotsi tsa go aparelwa ke leuba la go susufala

- Tlhabela bana kgatlhanong le malwetse a a jaaka mmoko, tshoromo ya boboko le mauwe.
- Go tsholetsa le go latela ditsela tse di siameng tsa boitekanelo jwa tsebe.
- Go tlhokomela gore ga o nne mo go leng modumo.
- Go rotloetsa tiriso ya didirisiwa tse di babalelang tsebe tse di jaaka dikhurumelo tsa tsebe le dithibelamodumo tsa go reetsa mmimo tsa ditsebe.
- Go isa masea a a nang le kgonagalo ya go aparelwa ke bosusu kwa ditekong go sa le gale go netefatsa fa a lekolwa le go tlhokomelwa Bosusu go le gantsi bo ama bokgoni jwa motho jwa go

buisana le batho ba bangwe. Mo baneng bao go iseng go lemogwe fa ba sa utlwe sentle go tsaya lobaka gore ba itse go bua.

Go se kgone go bua le go buisana le ba bangwe sentle go na le seabe se segolo se se sa itumediseng mo botshe-long. Seno se ka dira gore motho a ikutlwe a kgape-tswa kwa thoko e bile a le mo tsielegong.

Go le gantsi batho ba ba nang le bosusu ba tseewa ba farologane le ba bangwe mme, ka dinako dingwe, ba tseewa ba lwala mo tlhogong, mme ke sone se se dirang gore ba ikobonye mme ba se itshepe.

O ka bua jang le batho ba ba nang le mokgwa wa bosusu mo go bone

- Mo katoge go se nene go dira gore go nne le sebaka se se lekaneng magareng ga lona ka bobedi.

- Mo lebelele ka fa matlhong pele o ka simolola go bua le ene.
- Letela gore a go neele sebaka pele o ka simolola go bua le ene kgotsa pele o ka simolola go buisana le ene ka puo ya diatla.
- Netefatsa gore sefatlhego sa gago se bonagala sentle.
- Se furalele lesedi.

Batho ba le bantsi ba ba aparelwang ke bosusu ba kgona go bona se se buiwang ka go lebelela molomo wa sebui mme ba arabe ka go dirisa puo ya diatla. Le fa go le jalo, fa go tla mo go tsenyeletseng batho botlhe ba ba nang le bosusu go santse go na le go gontsi go re tshwanetseng ke go go dira. **V**

Tshedimosetso eno e neetswe ke ba Sekema sa Tlhokomelo ya Boitekanelo sa Badiredi ba Puso (GEMS).

Motswedi: www.who.int/mc-diacentre/factsheets/fs300/en

Making Limpopo safer

PUTTING WORDS into action, government, has allocated R2.5 billion to upgrade, maintain and build police stations.



■ Police Minister Fikile Mbalula recently toured a new police station in Malipsdrift, Limpopo. The new police station is equipped with a victim-empowerment protection centre.

About 28 villages with a population of 33 000 people now have access to justice with the opening of a new police station in Malipsdrift in Limpopo.

Speaking at Ga-Mathabatha, outside Lebowakgomo in Limpopo during the official opening of Malipsdrift Police Station

Minister of Police Fikile Mbalula said the biggest crimes in the area include rape, sexual offences, gender-based violence, burglary, drug abuse and hijacking.

"I am happy that the new police station will address community concerns of a lack of police services."

Minister Mbalula appealed to the community to work together with the police and also be patient with the young officers who are still learning.

He also condemned crime and corruption in the area and urged the community to look after the new police station.

"The new police station will be fully equipped with a victim-empowerment protection centre that will ensure that victims of crime are serviced accordingly."

Mbalula emphasised that no victim would be turned

"I am happy that the new police station will address community concerns of a lack of police services."

The area and Atok village have seen an increase in illegal chrome mining.

Budget allocations

During Minister Mbalula's budget vote he said R2.5 billion had been allocated to build, upgrade and maintain police stations.

The Ministry of Police plans to build 63 additional police stations at an estimated cost of R588.3 million.

Minister Mbalula also said his department planned to replace vehicles with odometer readings of about 200 000 kilometres as they constituted 35 percent of the total fleet at the end of 2015/16 and required significant maintenance each year.

An amount of R5.7 billion is allocated over the medium-term for transportation equipment, including vehicles, and R4.5 billion has been budgeted for fleet maintenance, he said. **V**

Letloletlamelo la bathokomedi le tlamela ditlhokwa tsa bana

Letloletlamelo la Batlhokomedi la Letlapha la Bosiamisi le Tlhabololo ya Molaotheo le tlhokomela matlole mo legatong la bao ba palelwang ke go tlhokomela madi a bona.

Letloletlamelo la Batlhokomedi le tlhomilwe gore le tshware le go laola matlole a batho bao ba palelwang ke go tlhokomela madi a bona. Sekao motho yo a lwalang ka fa tlhogong yo a sietsweng lefa la madi a mantsi, kgotsa madi a a beetsweng bana ba ba santseng ba le bannye, lefa le le sietsweng ngwana yo a iseng a belegwe kgotsa leo le sietsweng motho yo a latlhegileng.

Letloletlamelo la Batlhokomedi le ka fa tlase ga taolo ya Modiredipuso yo Mogolo wa Dithoto wa Kgotlatshekelokgolo.

Modiredipuso yo Mogolo wa Dithoto wa Kgotlatshekelokgolo o thapilwe mo kgaolong ya porofenseng e nngwe le e nngwe ya Kgotlatshekelokgolo ya Aforika Borwa.

Modiredipuso yo Mogolo wa Dithoto wa Kgotlatshekelokgolo go ya ka mola o laola dithoto tsa batho ba ba tlhokafetseng le

tsa bao ba tseneng ka tlhogo mo dikolotong.

Kantoro eno gape e babalela dikgatlhegelo tsa bana le tsa batho bao ba senang bokgoni go ya ka molao.

"Mosola wa Letloletlamelo la Batlhokomedi ke go babalela matlole a bana, batho ba ba senang kitso le bokgoni ka tsa molao, batho ba ba itsegeng kgotsa ba ba sa itsegeng, bajalefa ba ba seng teng kgotsa bao ba palelwang ke go ka bonwa," go buile jalo Katekane Mathye, mothusi wa Modiredipuso yo Mogolo wa Dithoto wa Kgotlatshekelokgolo

Mathye o tlhalositse gore madi ao go senang ope yo a itlhagisang go tla go a tsaya mo Letloletlamelong la Batlhokomedi sebaka sa dingwaga di le 30 a tla lobiwe mme a tsewe ke puso.

Madi ano a ka tsennngwa fela mo akhaonteng ya Letloletlamelong la Batlhokomedi fa e le gore matlole ano a kgobokaditswe ka tsela e e mo molaong.

Motlhokomedi, moelets, mo tlhokomedi wa dithoto kgotsa motho yo a tlhokometseng ngwana le ene a ka tsenya toputuelo ya matlotlo ao.

Fa Modiredipuso yo Mogolo wa Dithoto wa Kgotlatshekelokgolo a amogela madi a mangwe le a mangwe akhaonto e tshwanetswe go bulwa mo dibukeng tsa Letloletlamelo la Batlhokomedi ka leina la motho yoo madi ao e leng a gagwe, kgotsa thoto eo le yona e leng karolo ya madi ao.

Madi a a leng mo Letloletlamelong la Batlhokomedi a belediwa mo Khomišeneng ya Dipeeletso tsa Puso mme a runwa ngwaga yo mongwe le yo mongwe.

Dipoelo di tlhakanngwa kgwedi e nngwe le e nngwe go ya ka lebelo la kgolo la ngwaga o mongwe le o mongwe leo le swetswang gangwe le gape ke Tona ya Matlole. Dipoelo di kokoanngwa kgwedi e nngwe le e nngwe.

Mong wa akhaonto yo a santseng e le ngwana mmogo le motho yo a sa kgoneng go ka itlhokomela ba ka tsenya kopo ya go amogela madi a tlhokomelo a kgwedi e nngwe le e nngwe go tswa kwa Letloletlamelong la Batlhokomedi.

Mathye o tlhalositse gore Modiredipuso yo Mogolo wa Dithoto wa Kgotlatshekelo-

kgolo e jere maikarabelo a go duelela dipoelo tsotlhe tse e di kokoantseng mmogo le madi a le kanaka R250 000 go tswa mo mading a a beleditsweng go ka duela ka yona madi a tlhokomelo, a a jaaka dituelelo tsa madi a sekolo le a yunibesiti, a diaparo, a metshameko le a didirisiwa tsa khomphiutha, a kalafo, a boto le a go tsenya kopo mmogo le a ditlhokwa tse dingwe tseo go ka neelwang mabaka a tsone.

Motlhokomedi kgotsa motho yo a tlhokometseng mong wa akhaonto a ka dira kopo ya madi a tlhokomelo.

Kopo eno e ka diriwa ka go tsenya kopo ka go tlatsa foromo ya J341, eo e tla bong e thekgilwe ke ditlankana tsa dituelelo le diakhaonto.

Dituelelo di ka diriwa kwa moabing wa ditirelo, yo o jaaka dikolo, diyunibesiti le mabentlele a dibuka.

Bana ba ka dira kopo ya madi a a beleditsweng mmogo le dinamane tsa one fa ba tshwara dingwaga di le 18, fa ba nyala kgotsa fa e le katlholo ya bontsi ya Kgotlatshekelokgolo.

Madi ano a ka kopiwa ke mong wa akhaonto ka mo-

kgwa wa go tsenya kopo ba dirisa foromo ya J251, e e tshegeditsweng ke dikhophi tse di netefaleditsweng tsa ditokomane tsa lekwaloitshupo la mong wa akhaonto mmogo le ditokomane tse dingwe tse di tshegetsang kopo.

Mathye o rile merokotso ya lefa e e sa bonweng kgotsa e e sa tlhomamisiwang e ka kopiwa ke mong wa akhaonto fa a sena go itse ka ga akhaonto eo.

Modiredipuso yo Mogolo wa Dithoto wa Kgotlatshekelokgolo o dira diphasalatso mo Lekwalong la Puso ngwaga o mongwe le o mongwe a phasalatsa diakhaonto tsotlhe tseo go ka dirwang dikopo ka ga tsone.

Ditirelo tsa Letloletlamelo la Batlhokomedi ga di duelelwe e bile beng ba diakhaonto ga ba duedisewe dituelelo tsa tsamaiso. **V**

Go bona tshedimosetso ka botlalo mabapi le Letloletlamelo la Batlhokomedi etela:
www.justice.gov.za